

VMA AVENTURA DE **Asterix** O GAVLÊS



Asterix

LEGIONÁRIO



Desenhos de UDERZO

Texto de GOSCINNY



cedibra



ESTES ROMANOS
SÃO UNS
NEURÓTICOS!

TCHAC!

UMA AVENTURA DE ASTERIX

ASTERIX LEGIONÁRIO

TEXTO DE R. GOSCINNY

DESENHOS DE A. UDERZO

Tradução de Eli Gomes



cedibra

Copyright © 1967 by Dargaud S.A. — Paris
Título original: Astérix Légionnaire

Direitos para o Brasil cedidos à Cedibra — Companhia Editora Brasileira
Rua Filomena Nunes, 162 — 20.000 Rio de Janeiro — ZC-22 — GB.
Pedidos pelo Reembolso Postal: Cedibra — Companhia Editora Brasileira
Distribuição exclusiva: Diabro S.A., Rua Filomena Nunes, 162
20.000 Rio de Janeiro — ZC-22 — GB.
Impresso na Editora Vecchi S.A.



Estamos no ano 50 antes de Cristo. Toda a Gália foi ocupada pelos romanos... Toda? Não! Uma aldeia povoada por irredutíveis gauleses ainda resiste ao invasor. E a vida não é nada fácil para as guarnições de legionários romanos nos campos fortificados de Babaorum, Aquarium, Laudanum e Petibonum...



ALGUNS DOS NOSSOS HERÓIS:

Asterix é o herói das aventuras gaulesas. Guerreiro de espírito sagaz e inteligência viva, prova com suas ações que tamanho não é documento: em compensação é quem mais toma a poção mágica do Druida Panoramix.



Obelix é o amigo inseparável de Asterix. Sua profissão é carregar menires. Mas não troca nada desse mundo por uma boa caçada de javalis, ou uma aventura bem divertida com Asterix.



Panoramix, o Druida, o Venerável, o Bruxo dos Bruxos, colhe o zimbão e prepara poções fantásticas. Dentre estas, os gauleses adoram tomar aquela que os torna invencíveis.



Chatotorix é o bardo mais chato da Gália. Para a infelicidade geral da aldeia, ele se acha genial e vive cantando hinos e odes. Calado, porém, torna-se um ótimo companheiro.



Abracurcix, o chefe da tribo. Majestoso, colérico, corajoso, respeitado pelos súditos e temido pelos inimigos. Só tem medo de uma coisa: que o céu caia em sua cabeça.

O SOL BRILHA E TUDO ESTÁ CALMO
NA PEQUENA ALDEIA QUE TODOS
CONHECEMOS BEM...

VAMOS APROVEITAR
ESTE BELO DIA PRA
CAGAR JAVALIS,
OBELIX.

OH, SIM,
ASTERIX.

Au!



BOUM!
CRRRAAC! ?!?

Aai!



E ENTÃO, OBELIX? VOCÊ SE
DIVERTE EM DERRUBAR AS
ÁRVORES QUANDO ESTOU
COLHENDO ERVAS?



BEM... EU... TAMBÉM, ESTA FLORES-
TA ESTÁ MAL DIVIDIDA... HÁ
ÁRVORES POR TODO LADO!



BEM! VAMOS OU
NÃO VAMOS À CAÇA?

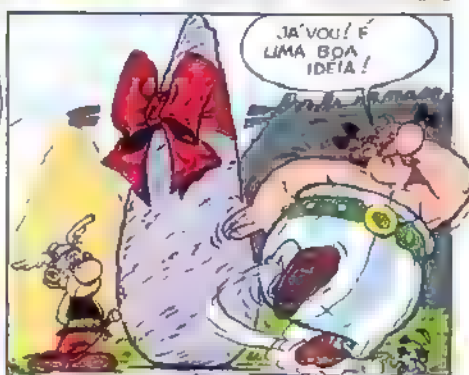
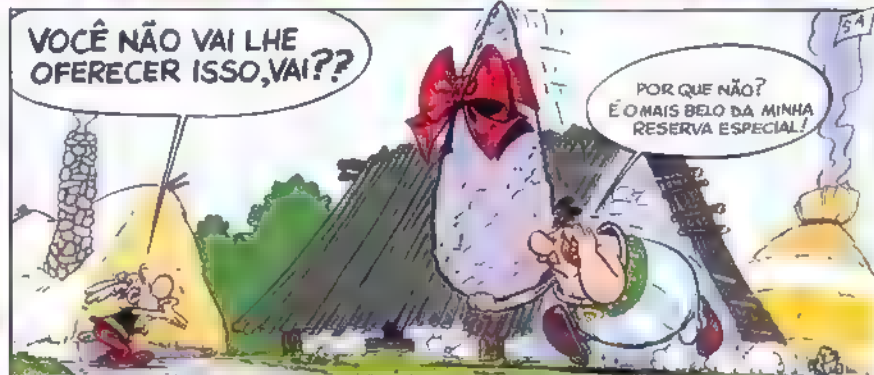


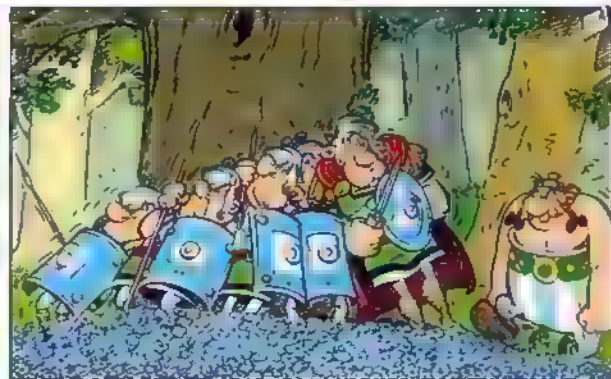
!?!
BUÁ BUÁ
BUÁ

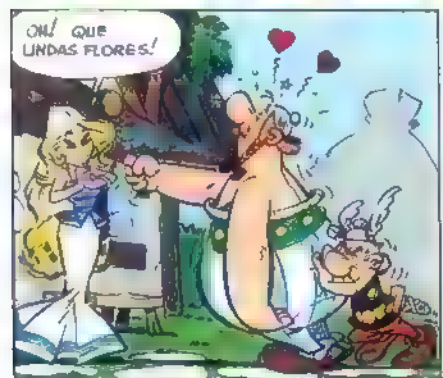
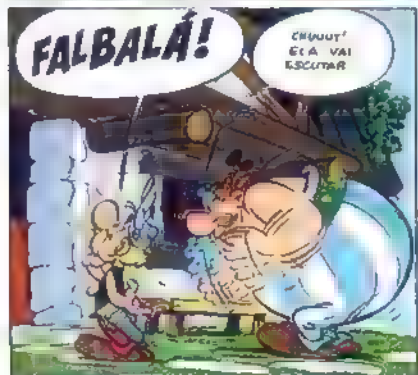
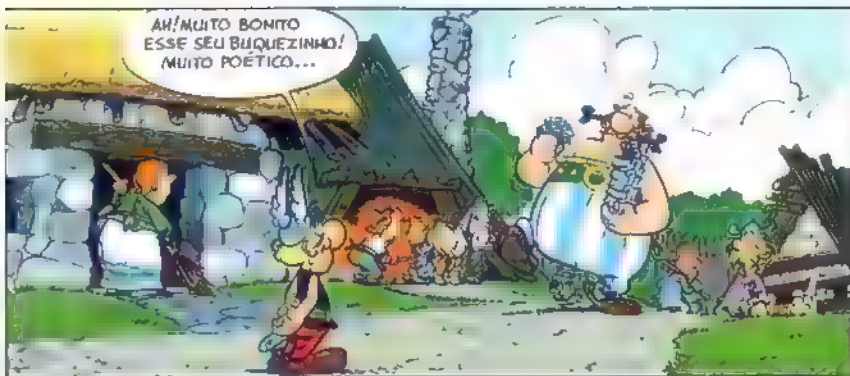


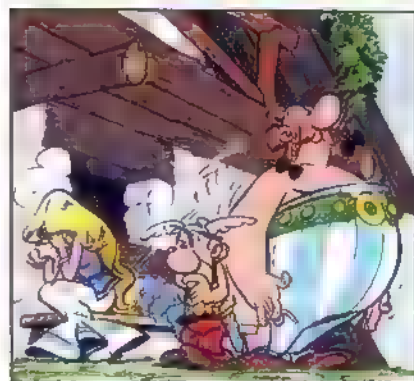
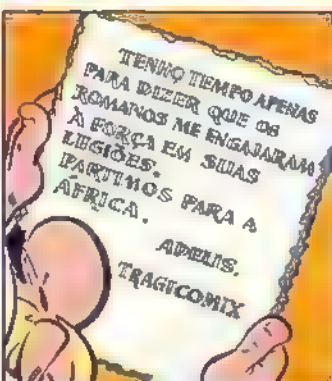
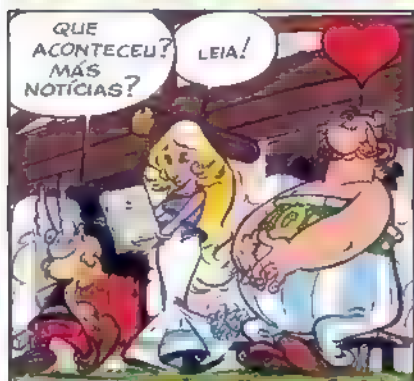
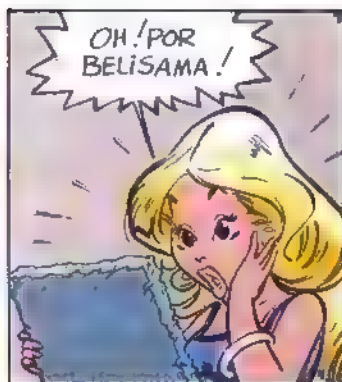
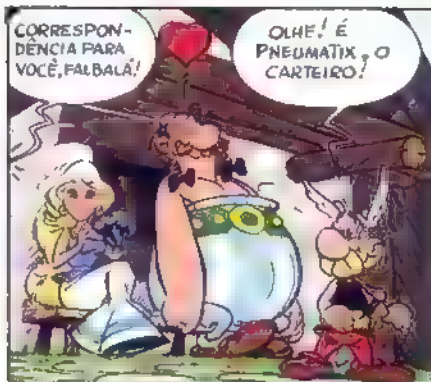


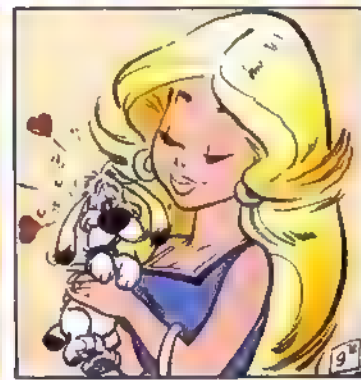
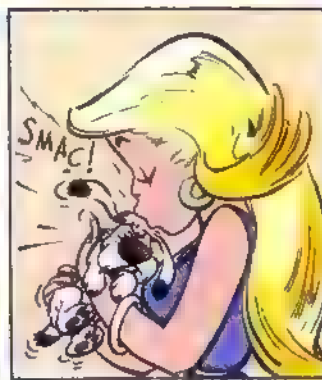


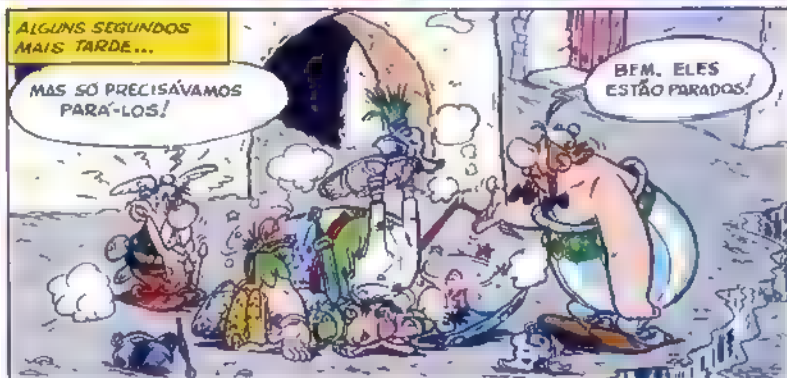


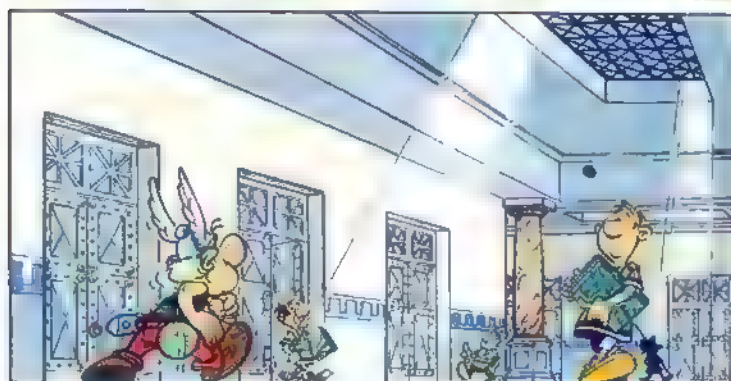
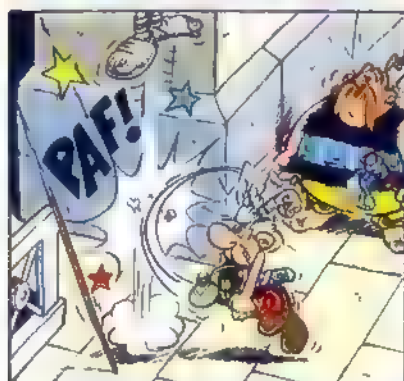


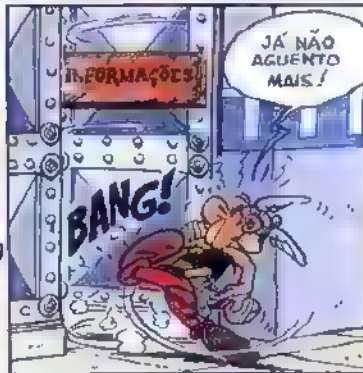
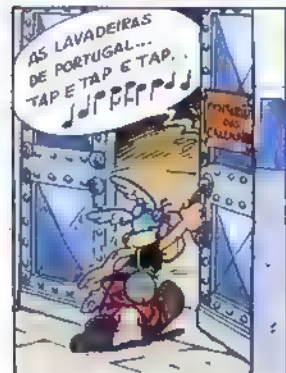
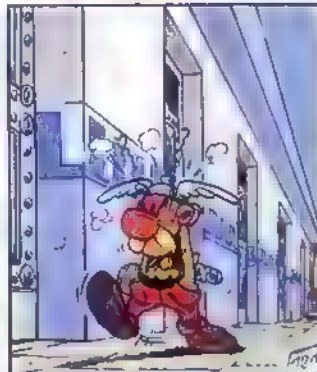
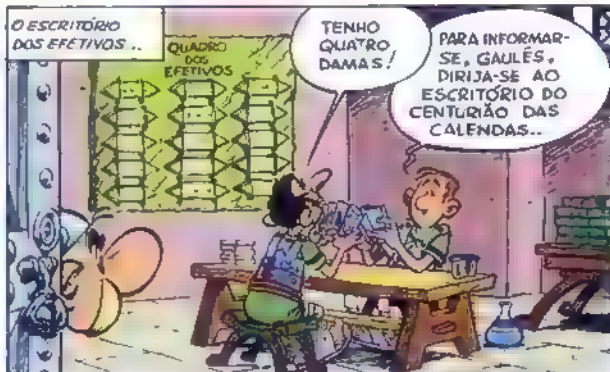
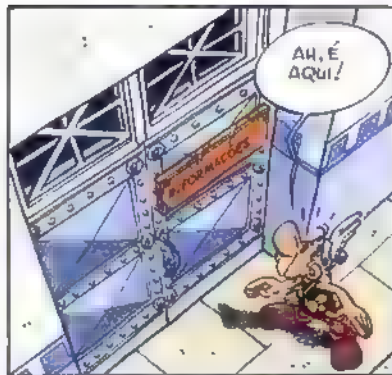


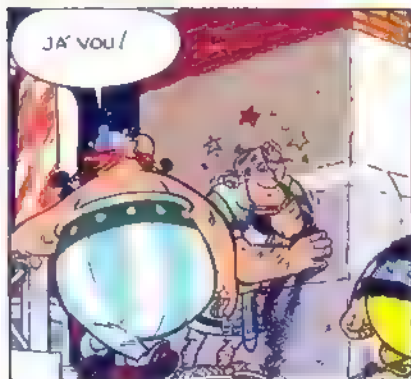
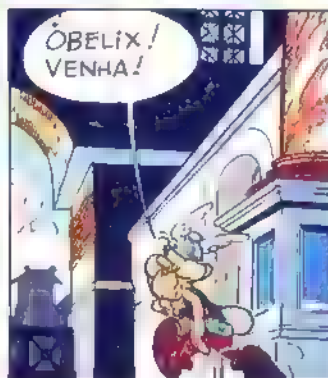
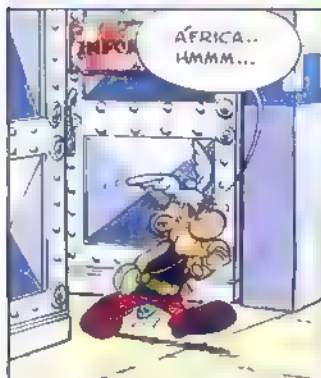


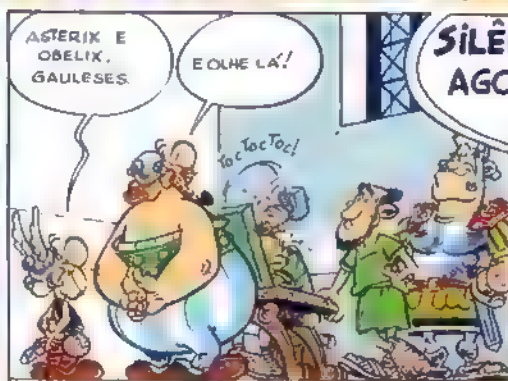




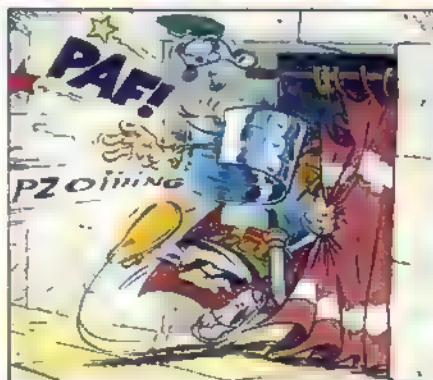
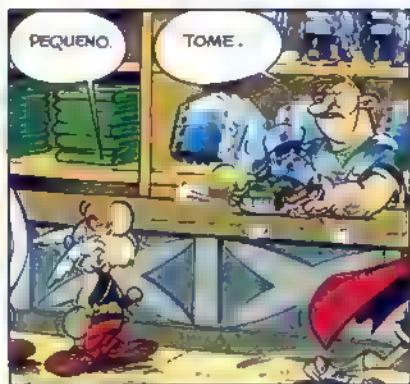


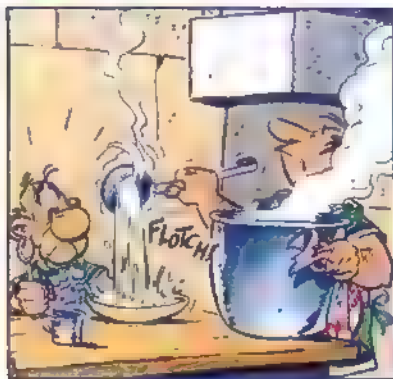


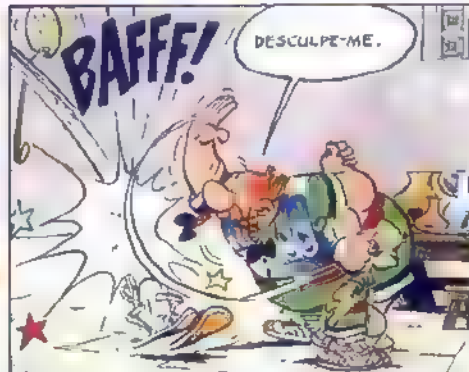
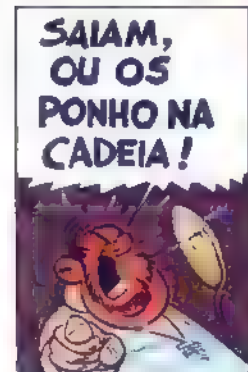


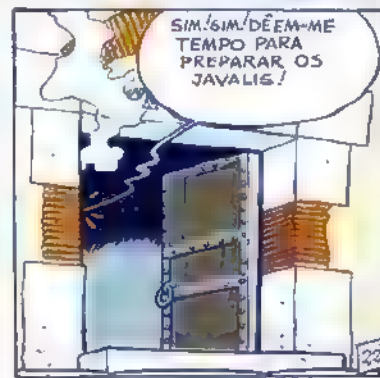
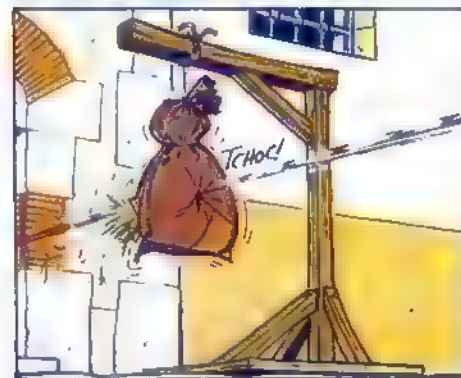
















AH, ESTÃO APRESSADOS,
ESSES BÁRBAROS!
ELES VÃO VER SÓ
UMA COISA, POR
JÚPITER!



CADA UM PEGUE UMA
MOCHILA! E DEPRESSA,
POR MERCÚRIO!

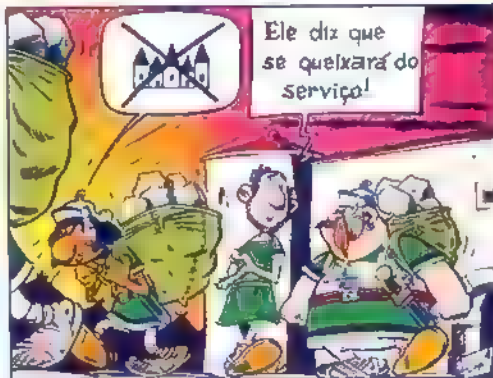


QUEM ELE ESTÁ
CHAMANDO?

UM CARREGADOR



BASTA! NÃO
QUERO QUE
ME TRADUZA
MAIS
NADA!



Ele diz que
se queixará do
serviço!



BELENOS, APOLO E RA NÃO
SÃO CLEMENTES E O SOL
BATE DURO SOBRE OS
NOVOS LEGIONÁRIOS...

ISSO NÃO PODE
CONTHUAR
ASSIM!

OH, NÃO!

AH, AGORA FAZEM MENOS
PIADAS! ESTÃO MAIS
DOCES, HEIN? PERDE-
RAM A VEIA CÔMICA?



NÃO SE ENERVE;
VAMOS
ACERTAR
ISSO!

SIM, SENÃO
TEREMOS
QUE
AGÜENTÁ-LO!

?!
?

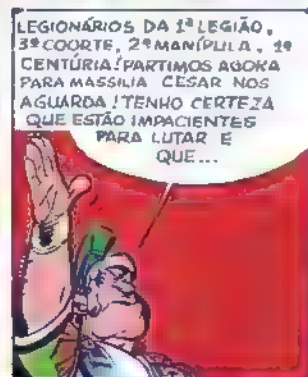
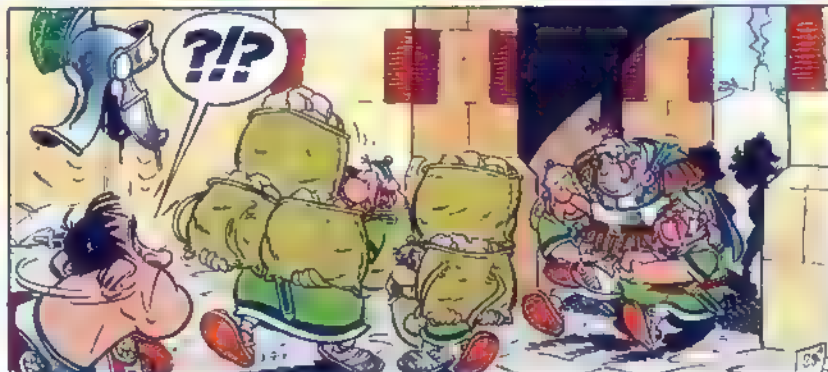


PASSEM-ME
AS SUAS
MOCHILAS,
JÁ!
QUÊ?

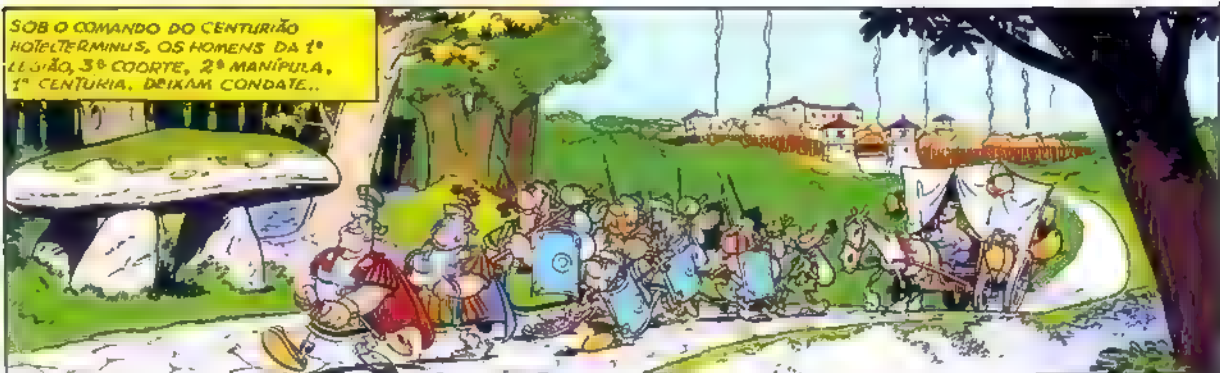


E, AGORA, NADA
DE MARCHA! NÓS
SOMOS ESPERADOS
NA ÁFRICA!

AINDA BEM QUE
ACABAMOS COM
ESSA BOBAGEM!



SOB O COMANDO DO CENTURIÃO
HOTELTERMINUS, OS HOMENS DA 1ª
LEGIÃO, 3ª COORTE, 2ª MANÍPULA,
1ª CENTÚRIA, DEIXAM CONDADO...



A COLUNA DA 1ª LEGIÃO, 3ª COORTE, 2ª MANIPULA, 1ª CENTÚRIA, CONTINUA A MARCHAR, MAS A SUA ORDEM DE COMANDO FOI UM POUCO MODIFICADA.



ALTO!
VAMOS PASSAR
A NOITE
AQUI!



HUM BEM!
FAÇAM FOGUEIRAS AO REDOR
DO ACAMPAMENTO! ERGAM
UMA PALIGADA! ERGAM
AS TENDAS AO REDOR
DA TENDA DE
SEU CENTURIÃO!
ORGANIZEM.



NÃO SE CANSE
OLHE PRA C.E.F.S



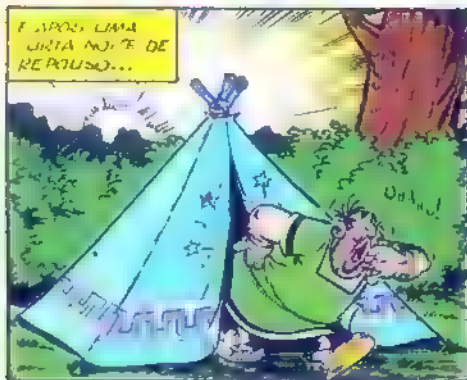
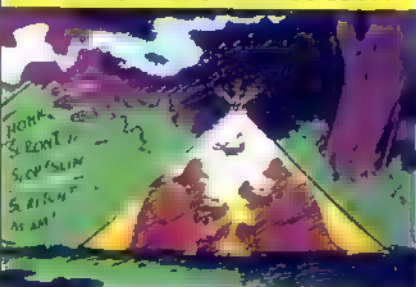
!!!

ARDAPIO DESTA
NOITE: JAVALI AO
ESTILO E TORTA
DE CRÊME

HUM...
TÁ BOM!

PRA MIM, NO ESPETI-
NHO, POR FAVOR

ENQUANTO SEUS HOMENS SE EMPANTURRAM,
OS DOIS OFICIAIS ROMANOS SE CONTENTAM
COM A FRUGAL COMIDA REGULAMENTAR,
NA TENDA QUE MAL DÁ PARA OS DOIS...



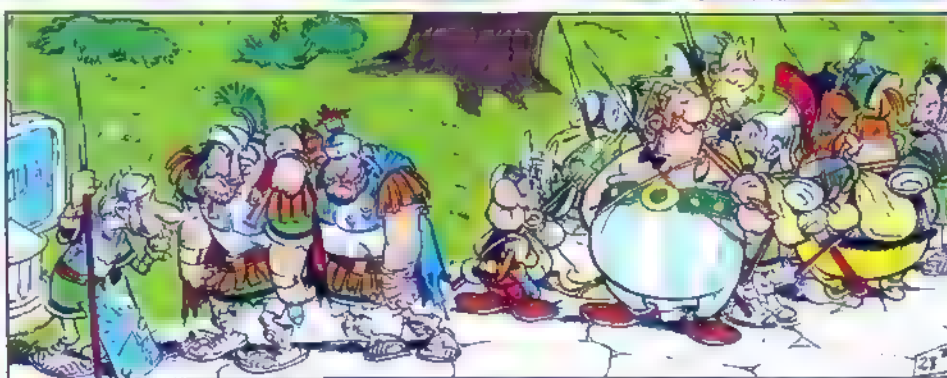
E APOIS, UMA
JANTA NOTURNA DE
REPOUSO...



?

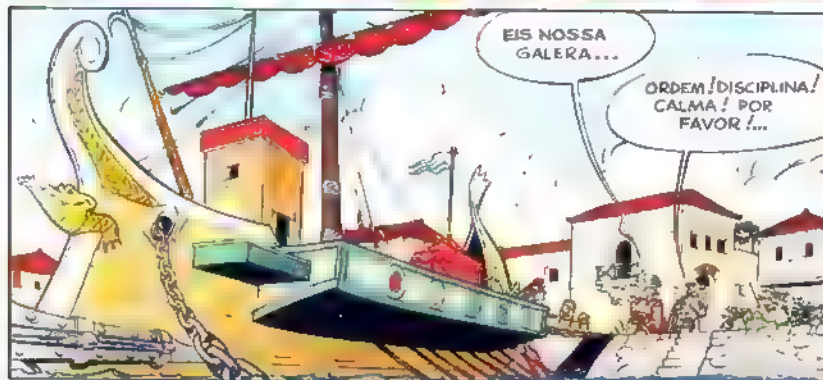


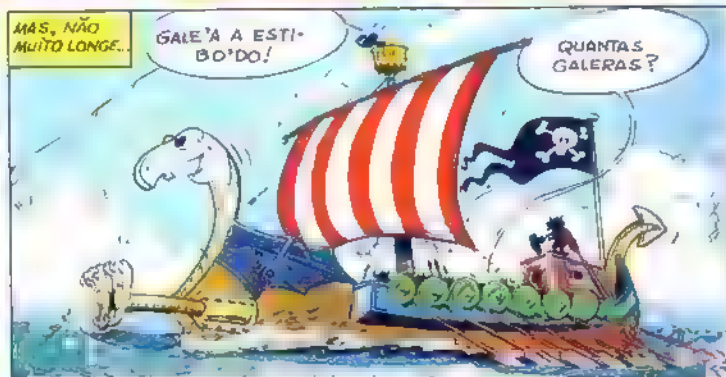
HOTEL TERMUS!
ELES
PARTIRAM!

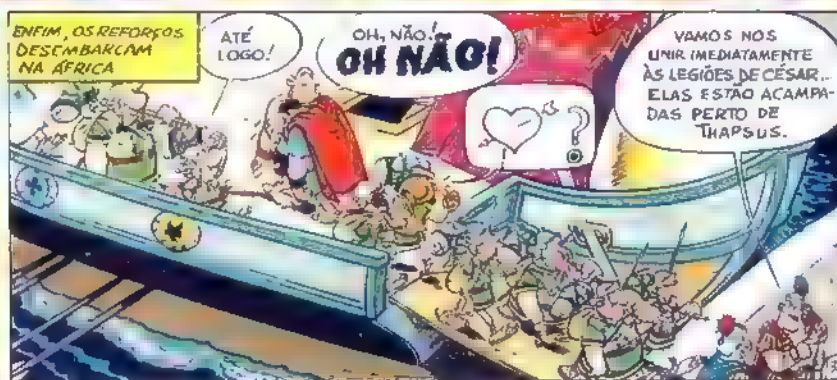
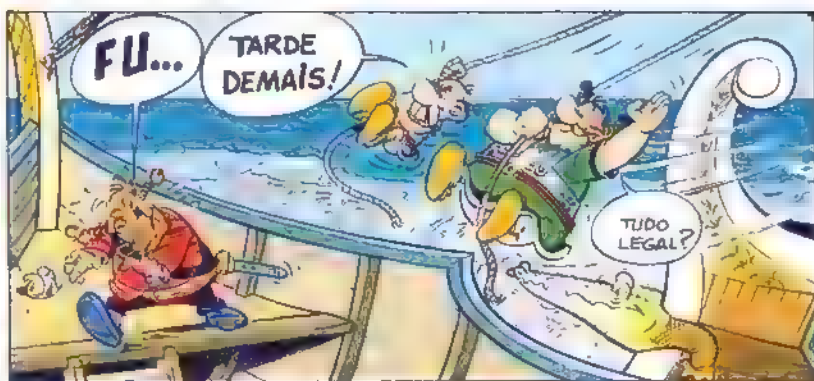


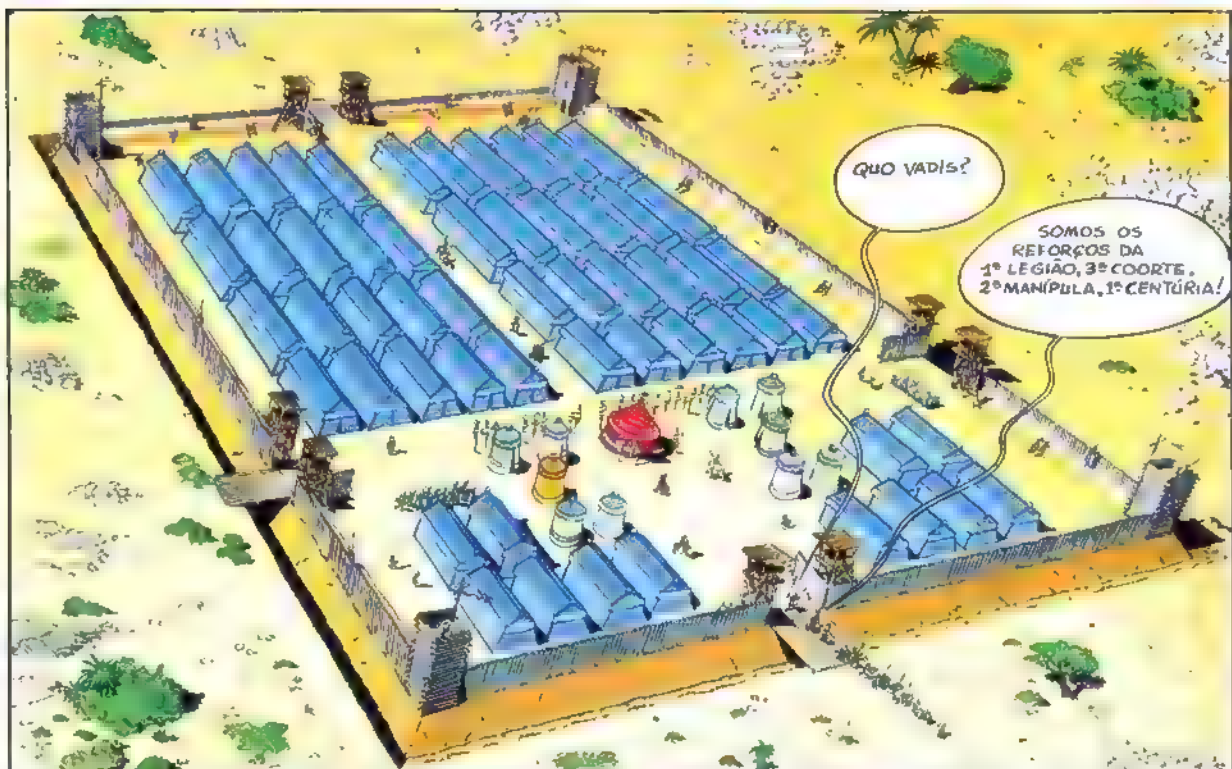


POUCO DEPOIS, NO GABINETE
DO TRIBUNO COMANDANTE DO
QUARTEL DE MASSILIA...



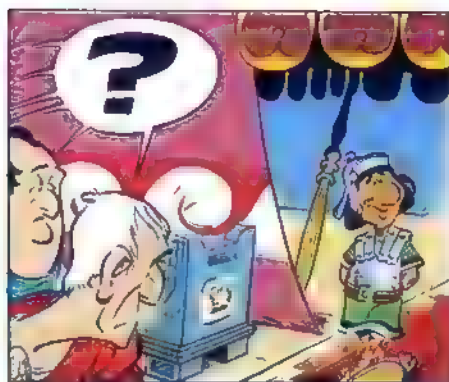






NA TENDA DE
JULIO CÉSAR...

CIPÃO, O NOSSO INIMIGO,
NOS ESPERA AO NORTE; JUBA I,
REI NÔMIDA, E AFRANIUS, O
TRAIDOR, ESTÃO AO SUL. A
SITUAÇÃO É...



QUEM É VOCÊ E COMO
OUSA ENTRAR NA
TENDA DE CÉSAR?

QUADRADETÊMS,
VOCÊ ESTÁ
AÍ?



QUE DIZ
ESSE
HOMEM?

ELE QUER SABER
SE VÓS SOIS UM
BOM ORGANIZADOR
...UM DOS CHEFES
DA ESTAÇÃO DE
ÁGUAS...



FORA!



PORTANTO, A SITUA
ÇÃO É GRAVE: POR
ONDE ATACAR?...PELO
NORTE OU...

NÃO, AQUI NÃO É UM
BOTEQUIM, ACHO QUE NÃO
TEM CERVEJA AQUI!



DESCULDEM, MAS
QUANDO VIMOS UMA
TENDA TÃO GRANDE,
PENSAMOS QUE...

**SAIAM, POR
JÚPITER!!!**



É PRECISO QUE ESSA BATALHA MARQUE
MINHA VITÓRIA SOBRE MEUS ADVERSÁRIOS
DO PARTIDO DE POMPÉIA E...

TRAGICOMIX
ESTÁ AÍ?



**MAS QUEM
SÃO ESSES
CARAS?!**



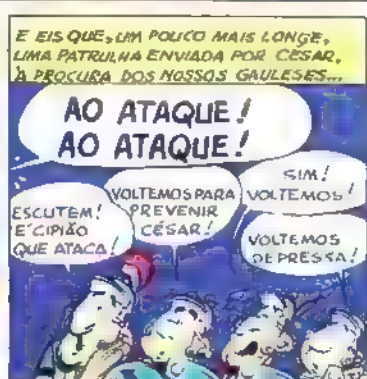
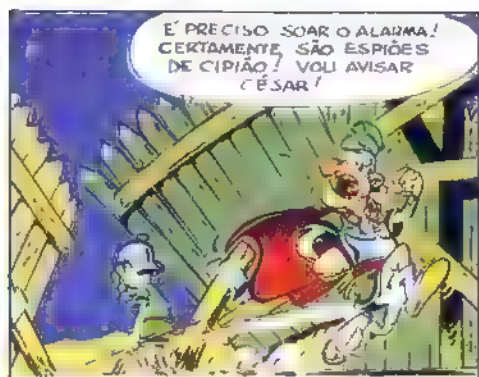
1ª LEGIÃO,
3º COORTE,
2ª MANÍPULA,
1ª CENTÚRIA,
AVE.



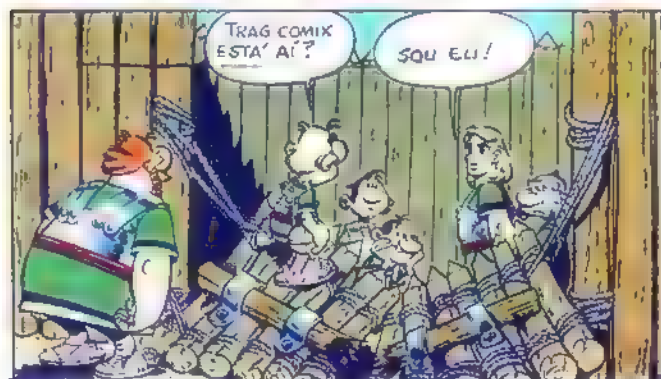
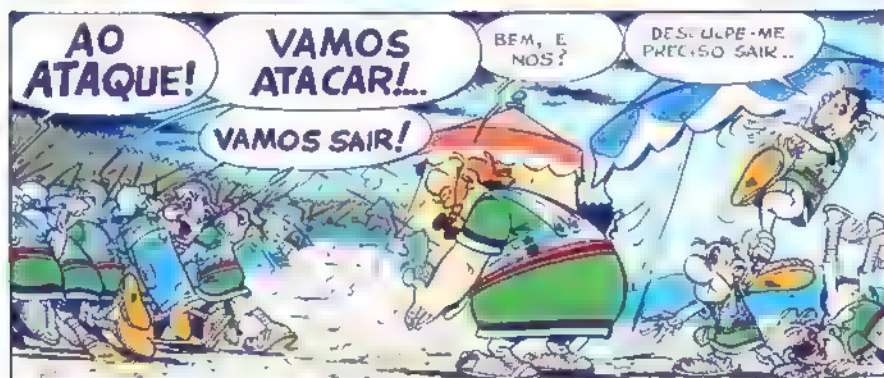
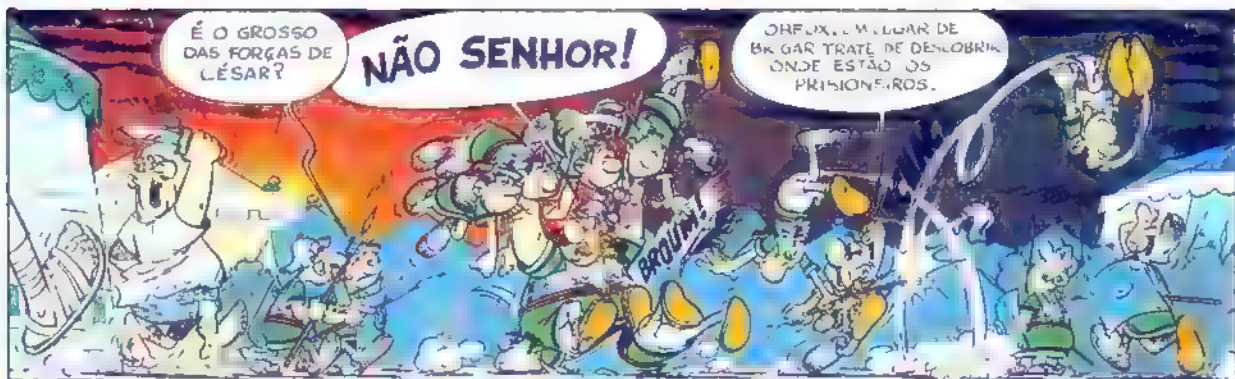










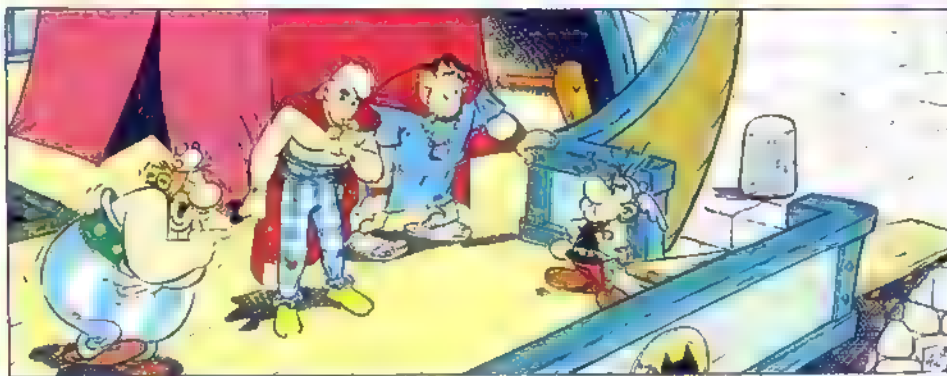
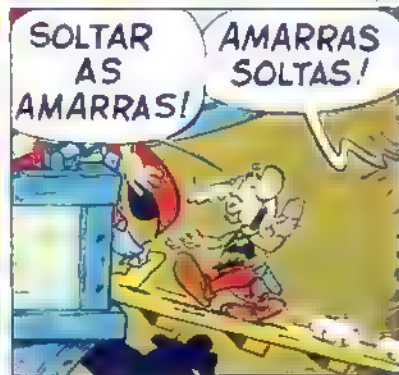
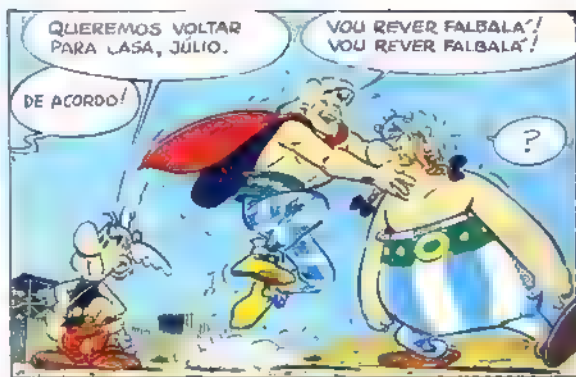




NÓS JÁ TIVEMOS A HONRA DE MOSTRAR A LEGIÃO ROMANA MANOBRANDO. DESTA VEZ, TEMOS A ALEGRIA DE MOSTRAR A LEGIÃO ROMANA LUTANDO CONTRA A LEGIÃO ROMANA...







E, ENQUANTO A GALERA ROMANA CONDUZ NOSSOS AMIGOS POR DOCES MARES, AO LARGO O INIMIGO ESTÁ À ESPREITA...



FELIZMENTE CONSEGUIMOS COMPRAR OS FENECIOS ESSE NAVIO... MAS ELE NOS CUSTOU MUITO CARO... E' PRECISO AMORTIZA-LO RAPIDAMENTE...



NAVIO BEM EM F'ENTE!

PERFEITO!
VAMOS COMEÇAR A PAGAR NOSSO NAVIO!



VAMOS, RAPAZES!...
HIP HIP...



HUI'A!

ENFIM, APÓS LIMA VIAGEM SEM INCIDENTES NOTÁVEIS, ACONTECE O RETORNO TRIUNFAL À ALDEIA GAULESA...



FALBALA!

¡DÉIAFIX!



OBRIGADO!
OBRIGADO! NÃO SEI
COMO AGRADECER!

ORA, NÃO
FOI NADA...



NADA! VÓS ESTÃO BRINCANDO!
VOCÊ DEVEIA TER VISÃO! FORAM
FORMIDÁVEIS! EXTRAORDINÁRIOS!
E OBELEX! ATACOU SOZINHO
O EXÉRCITO DE CÉSAR!

ORA... ERA
APENAS UM
EXÉRCITO
PEQUENINI-
NHO...





SINTO-ME TÃO
FRAQUINHO,
PANORAMIX!...

NÃO, OBELIX, VOCÊ
NÃO PODE TOMAR A
POÇÃO MÁGICA! JÁ
DISSE MAIS DE MIL VE-
ZES QUE VOCÊ CAIU
DENTRO DELA QUANDO
ERA BEBÊ.

TÍTULOS PUBLICADOS:

1. ASTERIX O GAULÊS
2. ASTERIX E CLEÓPATRA
3. ASTERIX E O COMBATE DOS CHEFES
4. ASTERIX ENTRE OS BRETÕES
5. ASTERIX NOS JOGOS OLÍMPICOS
6. ASTERIX E O CALDEIRÃO
7. ASTERIX NA HISPÂNIA
8. ASTERIX E A CIZÂNIA
9. ASTERIX ENTRE OS HELVÉTICOS
10. ASTERIX EM UMA VOLTA PELA GÁLIA
11. ASTERIX E O ESCUDO ARVERNO
12. ASTERIX GLADIADOR
13. ASTERIX E A FOICE DE OURO
14. ASTERIX E OS NORMANDOS
15. ASTERIX E OS GODO
16. ASTERIX E O DOMÍNIO DOS DEUSES
17. ASTERIX LEGIONÁRIO.

